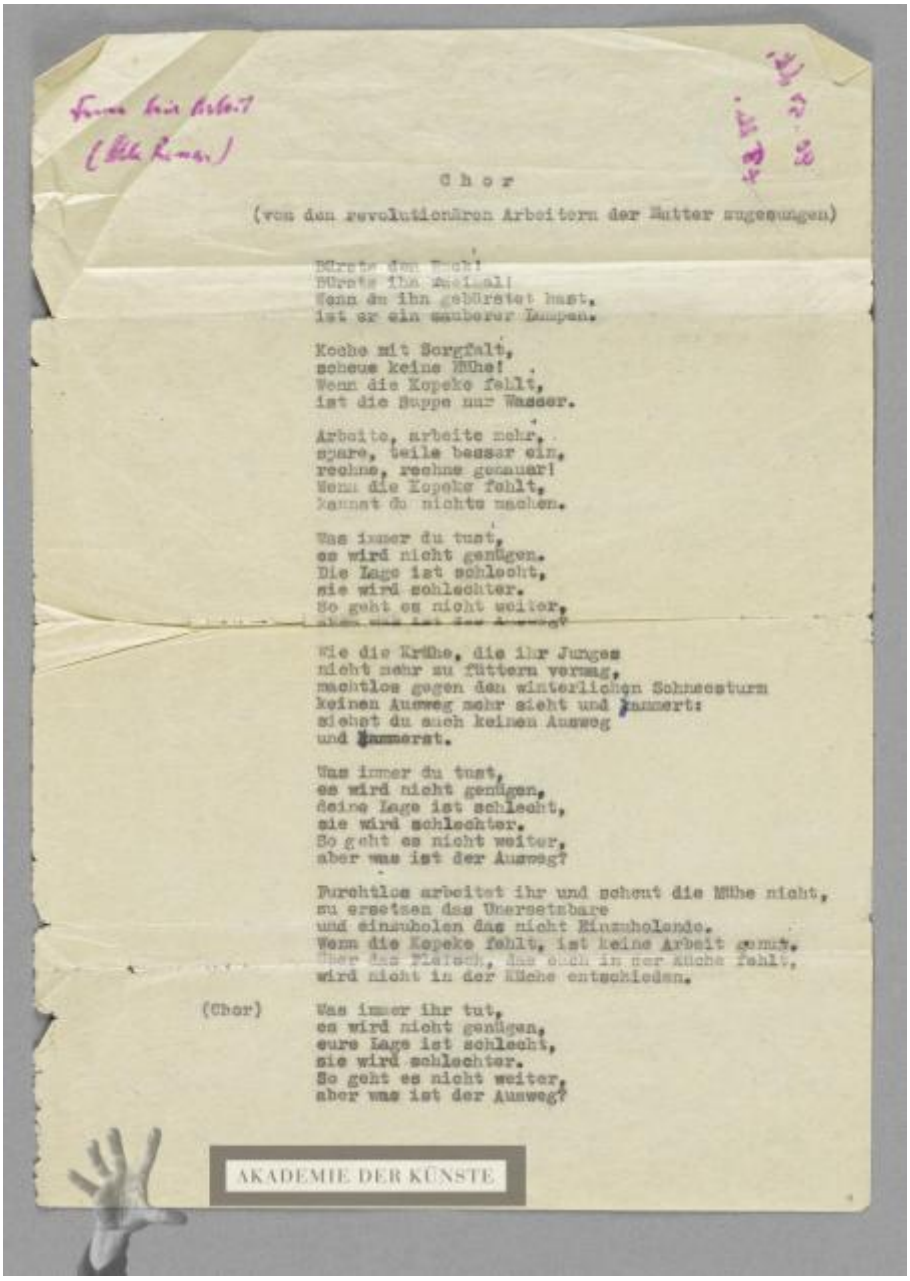

Chor

(von den revolutionären Arbeitern der Mutter zugesungen)

Bürste den Tisch!
Bürste ihn sauber!
Wenn du ihn gebürstet hast,
ist er ein sauberer Lumpen.

Koche mit Sorgfalt,
scheue keine Mühe!
Wenn die Kopeke fehlt,
ist die Suppe nur Wasser.

Arbeite, arbeite mehr,
spare, teile besser ein,
rechne, rechne genauer!
Wenn die Kopeke fehlt,
kannst du nichts machen.

Was immer du tust,
es wird nicht genügen.
Die Lage ist schlecht,
sie wird schlechter.
So geht es nicht weiter,
aber was ist der Ausweg?

Wie die Krähe, die ihr Junges
nicht mehr zu füttern vermag,
machtlos gegen den winterlichen Schneesturm
keinen Ausweg mehr sieht und jammert:
siehst du auch keinen Ausweg
und jammerst.

Was immer du tust,
es wird nicht genügen,
deine Lage ist schlecht,
sie wird schlechter.
So geht es nicht weiter,
aber was ist der Ausweg?

Furchtlos arbeitet ihr und scheut die Mühe nicht,
zu ersetzen das Unersetzbare
und einzuholen das nicht Einzuholende.
Wenn die Kopeke fehlt, ist keine Arbeit genug.
Über das Fleisch, das auch in der Küche fehlt,
wird nicht in der Küche entschieden.

(Chor) Was immer ihr tut,
es wird nicht genügen,
eure Lage ist schlecht,
sie wird schlechter.
So geht es nicht weiter,
aber was ist der Ausweg?

Die Mutter

[3 Blätter Text des Chores mit Notizen zur Bühnenprojektion]

OBJECT TYPE	Photography 3 Blätter Text des Chores mit handschriftlichen Notizen vermutlich von John Heartfield und Bertolt Brecht zur Bühnenprojektion
DATE	1951
PLACE OF ORIGIN	Deutsche Demokratische Republik, Berlin (Ost) [Deutschland]
MATERIALS AND TECHNIQUES	Schreibmaschine, Bleistift, Tine (magentafarben)
DIMENSIONS	29,3 x 20,8 cm
PERSON / INSTITUTION	Berliner Ensemble ↗↗ GND (1949) (Theater) Heartfield, John ↗↗ GND (19. Juni 1891–26. April 1968) (Bezugsperson) Herzfelde, Wieland ↗↗ GND (11. April 1896–23. November 1988) (Bezugsperson) Gor□kij, Maksim ↗↗ GND (28. März 1868–18. Juni 1936) (Autor/in) Brecht, Bertolt ↗↗ GND (10. Februar 1898–14. August 1956) (Autor/in)
COMMENT	Notizen für Bild 8 "Die Wlassowas aller Länder" von John Heartfield (Bleistift) und vermutlich Bertolt Brecht (magentafarben) zu den Bühnenprojektionen Bertolt Brecht nach Maxim Gorki: Die Mutter, Berliner Ensemble, 1951 (13. Januar) Regie: Bertolt Brecht Ausstattung: Caspar Neher, gemalte Projektionen: Hainer Hill Film- und Fotoprojektionen: Brüder Heartfield Herzfelde

---

ICONCLASS	letters, alphabet, script
KEY WORDS	Theater
MARKS AND INSCRIPTIONS	Recto und Verso mit Notizen zur Bühnenprojektion in Bleistift (John Heartfield) und Magenta (Bertolt Brecht): "Maxim-film / Sovexport Milastraße [Blatt 1] / [...] / Rockefeller / Zar / Kaiser / Clemenceau / eventuell Wilson / Kaiser Franz Josef / ital. König [Blatt 2] / [...] / Der junge Lenin / Stalin / Mao Tse Tun(g) / Liebknecht / Luxemburg / Karl Marx / Russin mit Joch / [...] / Chinesin / Deutsche / Inderin [Blatt 3] [...]"

OBJECT NUMBER	JH 7258
PROVENANCE	Nachlass John und Gertrud Heartfield
RIGHT	© The Heartfield Community of Heirs / VG Bild-Kunst, Bonn 2020

URL	https://archiv.adk.de/objekt/2491186